Movement on Disability Equality in Thailand’s Southern Border Provinces (MODE-SBP)

Project ชื่อโครงการ **.....................**

**Sub-grants - Application form ใบสมัครขอรับทุนสนับสนุนย่อย**

*This is the application form for sub-grants (up to 8,000 euro per grant) proposals to advance the rights of the persons with disabilities in Thailand’s SBPs with a particular focus on Economic, Social, and Cultural rights.*

*ใบสมัครนี้ใช้สำหรับขอรับทุนสนับสนุนย่อย (ไม่เกิน 8000 ยูโรต่อทุน) เพื่อส่งเสริมสิทธิของคนพิการในจังหวัดชายแดนภาคใต้ของประเทศไทย โดยเน้นเป็นพิเศษที่สิทธิทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม*

1. **General ข้อมูลทั่วไป**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Name of the organization:

ชื่อองค์กร  |   |
| 1. Name of the project:

ชื่อโครงการ |  |
| 1. Location:

สถานที่ดำเนินโครงการ | *\*Place where the project will be carried out พื้นที่ปฏิบัติโครงการ* |
| 1. Total project budget:

งบประมาณรวมของโครงการ |  |
| 1. Duration of the project (in month):

ระยะเวลาโครงการ (เดือน) |  |
| 1. Current/new project?

โครงการที่กำลังดำเนินการ/โครงการใหม่ |  |

1. **Information of applicant organisation ข้อมูลองค์กรผู้สมัคร**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Official name of the organization (as registered in Thailand):

ชื่อทางการขององค์กร (ตามที่จดทะเบียนในประเทศไทย) |   |
| 1. Name of your organisation in English (if exists) ชื่อองค์กรเป็นภาษาอังกฤษ (ถ้ามี)
 |   |
| 1. Registration number:

เลขทะเบียนองค์กร |  |
| 1. Tax number:

เลขประจำตัวผู้เสียภาษี |  |
| 1. Legal representative of the organisation (name, title):

ชื่อและตำแหน่งของผู้แทนตามกฎหมายขององค์กร |  |
| 1. Organisation address:

ที่อยู่ขององค์กร |  |
| 1. Contact person name:

ชื่อผู้ติดต่อ |  |
| 1. Contact person phone number:

เบอร์โทรศัพท์ผู้ติดต่อ |  |
| 1. Contact person e-mail:

อีเมลผู้ติดต่อ |  |
| 1. Bank details:

รายละเอียดบัญชีธนาคาร |  |
| 1. Name, Branch and address of the bank:

ชื่อธนาคาร สาขา และที่อยู่ |  |
| 1. Account number (IBAN format):

เลขที่บัญชี |  |
| 1. SWIFT CODE of the bank:

รหัสธนาคารสำหรับรับเงินโอนต่างประเทศ |  |
| 1. Name on the account:

ชื่อบัญชี |  |

1. **Background ความเป็นมา**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Short description of minority rights of disabilities in your community:

อธิบายสั้นๆเกี่ยวกับสิทธิของผู้พิการบนฐานชนกลุ่มน้อยในชุมชนของท่าน:  | *\*Maximum 250 words ไม่เกิน 250 คำ* |
| 1. Contribution of the project to improve minority rights of disabilities in your community:

โครงการนี้จะส่งเสริมสิทธิของผู้พิการบนฐานชนกลุ่มน้อยในชุมชนได้อย่างไร |  |
| 1. How is your project innovative?

มีความคิดสร้างสรรค์/นวัตกรรมอย่างไรในโครงการ |   |
| 1. Collaboration with other projects, aid

organizations, governments (if applicable):การร่วมมือกับโครงการอื่น องค์กรให้ความ ช่วยเหลือ หรือรัฐบาล (ถ้ามี): |  |

1. **Project descriptionรายละเอียดโครงการ**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Summary of the project:

สรุปโครงการ | *\*Please submit a compelling description of your project idea in 250 words.* (อธิบายโครงการไม่เกิน 250 คำ) |
| 1. Project objective(s):

 วัตถุประสงค์ของโครงการ | *\*Describe what you would like to achieve with this project.* (สิ่งที่ท่านต้องการได้รับจากโครงการนี้) |
| 1. Describe the target group(s) relevant for this project. Be sure to specify its size and description (such as number of participants, targeted age group etc.): กรุณาระบุกลุ่มเป้าหมายของโครงการ พร้อมทั้งระบุขนาดและลักษณะของกลุ่มเป้าหมาย (เช่น จำนวนผู้เข้าร่วม, ช่วงอายุเป้าหมาย เป็นต้น)
 | *\*Describe which ethnic, linguistic, national, or religious minority groups you will be working with.โปรดระบุว่าท่านจะทำงานร่วมกับกลุ่มชาติพันธุ์ กลุ่มภาษา กลุ่มเชื้อชาติ หรือกลุ่มศาสนาใดที่เป็นชนกลุ่มน้อย* |
| 1. How do you plan to reach out to your target audience and get them involved in your project? ท่านจะเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายและเชิญชวนเข้าร่วมโครงการได้อย่างไร
 | : :  |
| 1. Were your target audience involved in the design of the project? กลุ่มเป้าหมายมีส่วนร่วมในการออกแบบโครงการหรือไม่
 |  |
| 1. Please list out the activities that you would conduct under this project: กรุณาระบุรายการกิจกรรมที่จะดำเนินการภายใต้โครงการนี้
 | *\*Please be specific and precise, for e.g, X number of trainings/workshops/campaigns in Y location targeted towards Z groups, etc.* *(เช่น การอบรมเชิงปฏิบัติการ/รณรงค์ จำนวน .... ครั้ง ในพื้นที่ .... โดยมีกลุ่มเป้าหมาย ....)* |
| 1. What outcomes\* would you like to achieve with this project and how would you measure its impact: ผลลัพธ์ที่คาดว่าจะเกิดขึ้น และวิธีวัดผลกระทบของโครงการ
 | *\*Outcomes are the ultimate program goals: the changes that happen as a result of the activities and outputs ผลลัพธ์ (Outcomes) คือ เป้าหมายสูงสุดของโครงการ ซึ่งก็คือ การเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นอันเป็นผลมาจากกิจกรรมและผลผลิตของโครงการ* |
| 1. What outputs\*, quantified, would you like to achieve with this project? ผลผลิตที่คาดว่าจะได้จากโครงการ (เป็นรูปธรรมและวัดได้)
 | *\*Outputs are tangible results, products, capacities, or deliverables that result from the activities, quantified ผลผลิต (Outputs) คือ ผลลัพธ์ที่เป็นรูปธรรม, ผลิตภัณฑ์, ความสามารถ หรือสิ่งที่ส่งมอบได้ ซึ่งเกิดจากกิจกรรมต่างๆ โดยสามารถวัดปริมาณได้* |
| 1. How will you ensure sustainability of the project once the grant is over? ท่านจะสร้างความยั่งยืนของโครงการหลังจากสิ้นสุดทุนได้อย่างไร
 | *\*How will you ensure continuation of long-term impact on the target group after the end of the project? โครงการจะยังคงสร้างผลกระทบระยะยาวต่อกลุ่มเป้าหมายหลังจากสิ้นสุดโครงการได้อย่างไร?* |
| 1. Time schedule:

 กรอบเวลา | *\*Please give a specific month-by-month timeline of your intended activities. The months belonging to the task must be entered relative to the beginning of the project, i.e. the first month of the project is entered in column number 1. โปรดระบุกำหนดการกิจกรรมในแต่ละเดือน ตามลำดับนับจากเดือนแรกที่เริ่มโครงการ (เช่น เดือนที่ 1 ในคอลัมน์ที่ 1)**They do not need to include a detailed description of each task in the schedule, only their names/titles (please make sure that they match those listed in the activity question above.) ไม่ต้องระบุรายละเอียดของแต่ละกิจกรรม ระบุเพียงชื่อ/หัวข้อของกิจกรรมเท่านั้น (ชื่อ/หัวข้อต้องตรงกับที่ระบุในคำถามข้อ f)*

|  |  |
| --- | --- |
| **Name of the task****กิจกรรม** | **Months of implementation เดือนที่ปฎิบัติกิจกรรม** |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** | **10** | **11** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
| 1. Summary of project costs[[1]](#footnote-1)

 สรุปงบประมาณโครงการ**Use budget template attached** **โปรดใช้แบบฟอร์มงบประมาณ** |  |

1. **Risk Analysis การวิเคราะห์ความเสี่ยง:**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. What potential risks will there be throughout the project implementation?

ความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นระหว่างดำเนินโครงการInclude measures that you will take to reduce and mitigate the risks: แนวทางการลดและบรรเทาความเสี่ยง |  |

1. **Organization องค์กร**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Please provide a short description of your organization, its goals, and its

activities: อธิบายสั้นๆเกี่ยวกับองค์กร เป้าหมาย และกิจกรรมหลัก: |  |
| 1. Please list your recent biggest projects, maximum two: กรุณาระบุโครงการที่สำคัญล่าสุดขององค์กร ไม่เกิน 2 โครงการ:
 | Project โครงการ 1The aim of the project วัตถุประสงค์:Results and lessons learned from the project (max. 250 words)ผลลัพธ์และบทเรียนที่ได้รับ: (ไม่เกิน 250 คำ):Collaborating partners (if any) พันธมิตรร่วม (ถ้ามี):Supporters/sponsors of the project แหล่งทุน/ผู้สนับสนุนโครงการ:Project โครงการ 2The aim of the project วัตถุประสงค์:Results and lessons learned from the project (max. 250 words)ผลลัพธ์และบทเรียนที่ได้รับ: (ไม่เกิน 250 คำ):Collaborating partners (if any) พันธมิตรร่วม (ถ้ามี):Supporters/sponsors of the project แหล่งทุน/ผู้สนับสนุนโครงการ: |
| 1. What experience does your

organization have withworking with minorities/disabilities? ประสบการณ์ขององค์กรในการทำงานกับชนกลุ่มน้อย/ผู้พิการ | *Summarize the highlights of the activities and accomplishments of your organization in the previous year (max 200 words)สรุปกิจกรรมและความสำเร็จขององค์กรในปีที่ผ่านมา: (ไม่เกิน 200 คำ)* |
| 1. Please list your organization’s social media handles, and website (if any):

โซเชียลมีเดียหรือเว็บไซต์ขององค์กร (ถ้ามี) |  |
| 1. Please state your organization’s annual turnover: รายได้รวมประจำปีขององค์กร
 |  |
| 1. Please state how many employees and how many volunteers your organization has: จำนวนพนักงานและอาสาสมัครขององค์กร
 |  |
| 1. How will you address gender discrimination in your project? ท่านสามารถจัดการกับการเลือกปฏิบัติทางเพศในโครงการได้อย่างไร?:
 |  *How will you include women and address gender discrimination in your project?**ท่านสามารถเปิดการมีส่วนร่วมของผู้หญิงในโครงการและจัดการกับการเลือกปฏิบัติทางเพศได้อย่างไร?:* |
| 1. How will you include other vulnerable groups in your project (ie persons with disabilities, children/youth, the elderly, minorities within minorities etc)? ท่านจะรวมผู้หญิงและกลุ่มเปราะบางอื่น ๆ เช่น ผู้พิการ เด็ก ผู้สูงอายุ ชนกลุ่มน้อยในชนกลุ่มน้อย อย่างไร?:
 |  |

|  |
| --- |
| **Contact information for any additional questions ติดต่อสอบถามเพิ่มเติม:**หากท่านมีข้อสอบถามหรือต้องการส่งใบสมัครสามารถติดต่อได้ที่Chidchanok Samantrakul (Thailand Programme Assistant): chidchanok.samantrakul@minorityrights.org |

1. Combined salaries and office costs must not exceed 30% of the total. You must give as detailed breakdown as possible of the costs. Define the item cost and how many items – for example cost per day and how many days, cost per person and how many people. ค่าจ้างและค่าใช้จ่ายสำนักงานรวมกันต้องไม่เกินร้อยละ 30 ของยอดรวมทั้งหมด ท่านต้องแจกแจงรายละเอียดค่าใช้จ่ายให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ โดยระบุต้นทุนต่อรายการและจำนวนรายการ เช่น ค่าใช้จ่ายต่อวันและจำนวนวัน หรือค่าใช้จ่ายต่อคนและจำนวนคน [↑](#footnote-ref-1)